

# Вакцина Tdap

## Что вам необходимо знать

Tdap (дифтерия,  
столбняк, коклюш)

Many Vaccine Information Statements are available in Russian and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)  
Многие информационные бюллетени о вакцинах доступны на испанском и других языках. Посетите веб-сайт [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

### 1 Зачем нужна вакцинация?

**Столбняк, дифтерия и коклюш** — это очень серьезные заболевания. Вакцина Tdap может защитить от этих заболеваний. А если ввести вакцину Tdap беременной женщине, она сможет защитить новорожденного ребенка от коклюша.

**СТОЛБНЯК** (спазм жевательных мышц) на сегодняшний день является редким заболеванием в США. Он вызывает болезненное напряжение мышц и ригидность, как правило, по всему телу.

- Он может привести к спазму мышц головы и шеи, из-за которого невозможно открыть рот, глотать, а иногда даже дышать. От столбняка в среднем умирает 1 из 10 заболевших даже при получении лучшей медицинской помощи.

**ДИФТЕРИЯ** также является редким заболеванием в США. Она приводит к образованию плотного налета, который покрывает заднюю стенку глотки.

- Она может вызвать проблемы с дыханием, сердечную недостаточность, паралич и смерть.

**КОКЛЮШ** (судорожный кашель) вызывает сильные приступы кашля, которые могут привести к затруднению дыхания, рвоте и нарушению сна.

- Он может привести к потере веса, недержанию мочи и переломам ребер. В среднем 2 из 100 подростков и 5 из 100 взрослых людей заболевших коклюшем, госпитализируются или получают осложнения, включая пневмонию или смерть.

Эти заболевания вызываются бактериями. Дифтерия и коклюш передаются от человека к человеку посредством кашля или чихания. Столбняк проникает в организм через порезы, царапины или раны.

До начала применения вакцины в США ежегодно регистрировалось до 200 000 случаев заболевания дифтерией, 200 000 случаев заболевания коклюшем и сотни случаев заболевания столбняком. С начала введения вакцинации число случаев заболевания столбняком и дифтерией уменьшилось приблизительно на 99 %, а коклюшем — на 80 %.

Для того чтобы поставщики медицинских услуг могли получить точную информацию об уже сделанных прививках, оценку необходимости в прививках и рекомендуемый календарь будущих прививок, информация будет передана в реестр Michigan Care Improvement Registry. Любой человек имеет право потребовать, чтобы его поставщик медицинских услуг не передавал данные об иммунизации в реестр.

Tdap VIS – Russian (2/24/2015)

### 2 Вакцина Tdap

Вакцина Tdap может защитить подростков и взрослых от столбняка, дифтерии и коклюша. Одна доза Tdap обычно вводится в возрасте 11 или 12 лет. Люди, которые *не* получили вакцину Tdap, должны пройти вакцинацию как можно скорее.

Вакцина Tdap в особенности представляет важность для работников здравоохранения или тех, кто имеет тесный контакт с младенцами моложе 12 месяцев.

Беременные женщины должны получать дозу Tdap во время **каждой беременности**, чтобы защитить новорожденного от коклюша. Грудные дети в наибольшей степени подвержены риску тяжелых и опасных для жизни осложнений коклюша.

Другая вакцина, Td, защищает от столбняка и дифтерии, но не от коклюша. Повторную дозу вакцины Td рекомендуется получать каждые 10 лет. Если вы еще не получали вакцину Tdap, ее можно вводить в качестве повторной дозы. Вакцина Tdap может вводиться после тяжелых порезов или ожогов для профилактики инфекции столбняка.

Врач или специалист, вводящий вам вакцину, могут предоставить более подробную информацию.

Вакцину Tdap можно вводить одновременно с другими вакцинами.

### 3 Некоторым людям вакцинация противопоказана

- Если у пациента когда-либо наблюдалась опасная для жизни аллергическая реакция после введения вакцины против дифтерии, столбняка или коклюша ИЛИ серьезная аллергическая реакция на любой компонент такой вакцины, ему нельзя вводить вакцину Tdap. Сообщите лицу, вводящему вакцину, о любых серьезных аллергических реакциях.
- Если у вас была кома или длительные многократные эпилептические приступы в течение 7 дней после введения вакцины DTP или DTaP либо предыдущей дозы Tdap в детском возрасте, вы не должны получать Tdap, пока не будет установлена иная причина такого состояния, не обусловленная вакцинацией. Вы можете получать вакцину Td.
- Поговорите с врачом, если:
  - вы страдаете эпилепсией или другим заболеванием нервной системы;
  - вы жалуетесь на сильное опухание или сильные боли после введения любой вакцины, содержащей дифтерийный, столбнячный или коклюшный компонент;
  - у вас когда-либо наблюдался синдром Гийена-Барре (Guillain-Barré Syndrome, GBS);
  - вы плохо себя чувствуете в запланированный день проведения прививки.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

## 4 Риски

При применении любого лекарственного препарата, включая введение вакцин, существует риск развития побочных эффектов. Обычно они слабые и проходят самостоятельно. Тяжелые реакции возможны, однако они развиваются крайне редко.

У большинства людей вакцина Tdap не вызывает никаких серьезных осложнений.

### Слабые реакции после введения Tdap

*(не оказывают влияния на жизнедеятельность)*

- Болезненность в месте укола (приблизительно в 3 случаях из 4 у подростков и в 2 случаях из 3 у взрослых)
- Покраснение или припухлость в месте укола (приблизительно в 1 случае из 5)
- Небольшой жар, ниже 100,4 °F (38 °C) (приблизительно в 1 случае из 25 у подростков и в 1 случае из 100 у взрослых)
- Головная боль (приблизительно в 3–4 случаях из 10)
- Утомляемость (приблизительно в 1 случае из 3–4)
- Тошнота, рвота, диарея, боль в желудке (приблизительно в 1 случае из 4 у подростков и в 1 случае из 10 у взрослых)
- Озноб, болезненность в суставах (приблизительно в 1 случае из 10)
- Ломота во всем теле (приблизительно в 1 случае из 3–4)
- Сыпь, увеличенные лимфоузлы (редко)

### Умеренные реакции после введения Tdap

*(влияют на жизнедеятельность, но не требуют медицинского наблюдения)*

- Боль в месте укола (не более 1 случая из 5–6)
- Покраснение или припухлость в месте укола (приблизительно в 1 случае из 16 у подростков и в 1 случае из 12 у взрослых)
- Жар выше 102 °F (39 °C) (приблизительно в 1 случае из 100 у подростков и в 1 случае из 250 у взрослых)
- Головная боль (приблизительно в 1 случаях из 7 у подростков и в 1 случае из 10 у взрослых)
- Тошнота, рвота, диарея, боль в желудке (приблизительно в 1–3 случаях из 100)
- Обширный отек руки, в которую вводилась вакцина (приблизительно в 1 случае из 500).

### Тяжелые реакции после введения Tdap

*(невозможно заниматься обычной повседневной активностью, требуют медицинского наблюдения)*

- Опухание, сильная боль, кровотечение или покраснение руки, в которую была сделана прививка (редко).

### Реакции, которые могут возникнуть после введения любой вакцины:

- После любой медицинской процедуры, в том числе при вакцинации, может произойти непродолжительный обморок. Для предотвращения обморока или травм, связанных с падением, рекомендуется посидеть или полежать в течение 15 минут. Сообщите врачу, если вы ощущаете головокружение, изменение зрения или звон в ушах.
- После вакцинации у некоторых людей может возникнуть сильная боль в области плеча, а также ограниченная амплитуда движений руки, в которую была сделана прививка. Это происходит очень редко.
- Любое лекарственное средство может вызвать тяжелые аллергические реакции. Такие реакции на вакцину наблюдаются крайне редко: по имеющимся оценкам, реже 1 случая на миллион доз вакцины; случаются через несколько минут или через несколько часов после введения вакцины.

Как и с любым другим лекарством, существует небольшой риск значительной травмы или смерти.

Безопасность вакцин всегда контролируется.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

Дополнительную информацию см. на веб-сайте:  
[www.cdc.gov/vaccinesafety/](http://www.cdc.gov/vaccinesafety/)

## 5 Что делать при возникновении серьезной проблемы?

### На что следует обращать внимание?

- Обращайте внимание на любые симптомы, которые вас беспокоят, например, признаки тяжелой аллергической реакции, очень высокую температуру или изменение поведения.
- К признакам тяжелой аллергической реакции относятся сыпь, отек лица или гортани, затрудненное дыхание, учащенное сердцебиение, головокружение и слабость. Эти явления могут начаться через несколько минут или через несколько часов после введения вакцины.

### Что необходимо предпринять?

- Если вы подозреваете, что развилась сильная аллергическая реакция или иное тяжелое состояние, требующее неотложной помощи, позвоните по телефону 911 или доставьте этого человека в ближайшую больницу. В остальных случаях вы можете позвонить лечащему врачу.
- В дальнейшем необходимо отправить отчет о реакции в Систему регистрации побочных эффектов вакцин (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Попросите врача составить и отправить отчет или подайте отчет самостоятельно через веб-сайт VAERS [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) или по телефону 1-800-822-7967.

Система VAERS не предоставляет медицинских консультаций.

## 6 Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации

Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации (Vaccine Injury Compensation Program, VICP), — это федеральная программа, созданная для выплаты компенсаций людям, которым нанесен ущерб здоровью в результате вакцинации.

Люди, считающие, что вакцина может нанести ущерб их здоровью, могут ознакомиться с программой и с порядком предъявления претензии, позвонив по телефону 1-800-338-2382 или посетив веб-сайт VICP [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation). Время подачи заявления на компенсацию ограничено.

## 7 Как получить дополнительную информацию о прививках?

- Обратитесь к врачу. Он или она может дать вам вкладыш из упаковки вакцины или предложить другие источники информации.
- Позвоните в свой местный отдел здравоохранения или в отдел здравоохранения штата.
- Обратитесь в Центры по контролю и профилактике заболеваний (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
  - по телефону 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) или
  - через веб-сайт [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

Vaccine Information Statement DCH-1281RU  
**Tdap Vaccine**

2/24/2015

Russian



42 U.S.C. § 300aa-26